



Industrietechnik

**Lastschaltautomatgetriebe, Typ EcoLife Offroad 1,
EcoLife Offroad 2 und PowerLine Offroad sowie
Anfahrelement DynamicPerform für Sonderfahrzeuge
und Stationäranwendungen**

Schmierstoffliste TE-ML 25

Inhaltsverzeichnis

Seite

| | |
|---|---|
| 1. Freigegebene Schmierstoffklassen für EcoLife Offroad 1-, EcoLife Offroad 2- und PowerLine-Offroad-Getriebe und Anfahrelement DynamicPerform für Sonderfahrzeuge und Stationäranwendungen | 2 |
| 2. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ EcoLife Offroad 1 und EcoLife Offroad 2 für Sonderfahrzeuge ⁽²⁾ | 2 |
| 3. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ PowerLine Offroad, für Sonderfahrzeuge | 2 |
| 4. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 für Stationäranwendungen ⁽²⁾ | 2 |
| 5. Öl- und Filterwechselintervalle für Anfahrelement DynamicPerform | 2 |
| 6. Erklärung von Fußnoten und Anmerkungen | 3 |
| 7. Schmierstoffklassen und freigegebene Handelsprodukte | 4 |

Die Schmierstoffliste TE-ML 25, **Ausgabe 01.07.2026** ersetzt alle früheren Ausgaben. Die jeweils aktuelle Liste kann bei jeder ZF Kundendienststelle angefordert und im Internet unter www.aftermarket.zf.com/de/schmierstoffe eingesehen werden.

ZF Friedrichshafen AG
D-88038 Friedrichshafen
www.zf.com/contact

Haftungsausschluss: Die hier aufgeführten Schmierstoffe und Anbieter dienen ausschließlich der Dokumentation von Schmierstoffen, die auf Verträglichkeit mit unseren Produkten geprüft wurden. Diese Auflistung stellt keine Billigung, Empfehlung oder Bevorzugung eines der genannten Schmierstoffe, Hersteller oder Anbieter dar. Die Aufnahme eines Schmierstoffs in diese Liste bedeutet weder, dass er anderen verfügbaren Optionen überlegen ist, noch dass andere Schmierstoffe oder Anbieter für die Verwendung mit unseren Produkten ungeeignet sind. Es kann zusätzliche Schmierstoffe, Hersteller oder Anbieter geben – unabhängig davon, ob sie uns bekannt oder unbekannt sind – die vollständig kompatibel oder anderweitig geeignet sind. Es bleibt die alleinige Verantwortung jedes Kunden, vor dem Kauf eines der genannten Schmierstoffe alle geltenden Sanktionsgesetze und -vorschriften zu prüfen und einzuhalten.

1. Freigegebene Schmierstoffklassen für EcoLife Offroad 1-, EcoLife Offroad 2- und PowerLine-Offroad-Getriebe und Anfahrlement DynamicPerform für Sonderfahrzeuge und Stationäranwendungen

| Produktgruppen | Schmierstoffklassen für die Service-Befüllung ⁽¹⁾ |
|---|---|
| EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 für Sonderfahrzeuge und Stationäranwendungen Alle EcoLife Offroad Varianten mit den Endbuchstaben E, EK, EP, EKP, S, SP, SK oder SKP | 25A / 25B / 25C / 25F / 25G |
| PowerLine Offroad für Sonderfahrzeuge | 25G |
| DynamicPerform für Sonderfahrzeuge | 25G |

2. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ EcoLife Offroad 1 und EcoLife Offroad 2 für Sonderfahrzeuge ⁽²⁾

| Schmierstoffklasse ⁽¹⁾ | Öl- und Filter-Wechselintervall [km/Jahre] ^{(3), (5)} |
|--|---|
| 25A (Nato-Code O-1178) ⁽⁵⁾ | 10.000 km 1 x jährlich |
| 25B | 20.000 km 1 x jährlich |
| 25C ⁽⁴⁾ | 30.000 km 1 x alle 2 Jahre |
| 25F / 25G | 60.000 km 1 x alle 3 Jahre |

3. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ PowerLine Offroad, für Sonderfahrzeuge

| Schmierstoffklasse ⁽¹⁾ | Öl- und Filter-Wechselintervall [km/Jahre] ⁽³⁾ |
|-----------------------------------|--|
| 25G | 60.000 km 1 x alle 3 Jahre |

4. Öl- und Filterwechselintervalle für Lastschaltautomatgetriebe, Typ EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 für Stationäranwendungen ⁽²⁾

| Schmierstoffklasse ⁽¹⁾ | Öl- und Filter-Wechselintervall [Betriebsstunden /Jahre] ⁽⁶⁾ |
|-----------------------------------|--|
| 25B / 25C | 1.000 h 1 x jährlich |
| 25F / 25G | 1.500 h 1 x jährlich |

5. Öl- und Filterwechselintervalle für Anfahrlement DynamicPerform

| Schmierstoffklasse ⁽¹⁾ | Öl- und Filter-Wechselintervall [Betriebsstunden /Jahre] ⁽⁷⁾ |
|-----------------------------------|--|
| 25G | 10.000 h 50.000 km 1 x alle 3 Jahre |

6. Erklärung von Fußnoten und Anmerkungen

- (1) Freigegebene Handelsprodukte und Ölwechselintervalle siehe Folgeseiten.
- (2) Öl- und Filterwechselintervalle für Lkw im Fern- und Verteilerverkehr (EcoLife-Varianten mit den Endbuchstaben T, TK, TP, TKP) sind der Schmierstoffliste TE-ML 20 zu entnehmen.
- (3) Öl- und Filterwechsel erforderlich, je nachdem, was zuerst eintritt. Nur ZF Original-Filtereinsatz verwenden. Bei der erstmaligen Umölung von einem ATF der Schmierstoffklasse 25B auf ein ATF mit längerem Ölwechselintervall ist ein Zwischenölwechsel nach < 20.000 km / <1.000 h / maximal einem Jahr erforderlich.
- (4) Die Schmierstoffklasse 25C enthält auch einige synthetische ATF nach Nato-Code H-548. Öle nach Nato-Code H-548, die dort nicht gelistet sind, sind nicht zulässig.
- (5) Bei Umölung von einem Öl der Schmierstoffklasse 25A auf ein ATF der Schmierstoffklasse 25B / 25C / 25F / 25G ist einmalig ein Zwischenölwechsel nach < 10.000 km / < 1000 h / maximal einem Jahr erforderlich.
- (6) Öl- und Filterwechsel erforderlich, je nachdem, was zuerst eintritt. Nur ZF Original-Filtereinsatz verwenden. Bei der erstmaligen Umölung von einem ATF der Schmierstoffklasse 25B oder 25C auf ein ATF mit längerem Ölwechselintervall ist ein Zwischenölwechsel nach <1.000 h / maximal einem Jahr erforderlich.
- (7) Öl- und Filterwechsel erforderlich, je nachdem, was zuerst eintritt. Nur ZF Original-Filtereinsatz verwenden.

Zusatzmittel, ganz gleich welcher Art, die dem Öl **nachträglich** hinzugefügt werden, verändern das Öl in nicht kalkulierbarer Weise und sind deshalb nicht zulässig. Für alle aus der Verwendung derartiger Zusatzmittel resultierenden Schäden besteht keinerlei Haftung von ZF.

7. Schmierstoffklassen und freigegebene Handelsprodukte

Schmierstoffklasse 25A

Öle nach NATO-Code O-1178

Schmierstoffklasse 25B

| Hersteller (25B) | Produktbezeichnung (25B) | ZF Freigabenummer |
|---|--|-------------------|
| ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE | ADDINOL ATF XN 5 | ZF004911 |
| BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR | BELGIN LUBEX MITRAS ATF HD III | ZF011973 |
| CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US | DELO SYN ATF HD | ZF001664 |
| CITGO PETROLEUM CORPORATION, HOUSTON/US | CITGO QUATRASYN SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID | ZF003690 |
| COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V., MEXICO, D.F./MX | ATF ALLPOWER MULTIVEHICULOS | ZF000385 |
| ENILIVE S.P.A., ROME/IT | ENI ROTRA ATF II E | ZF000951 |
| ENILIVE S.P.A., ROME/IT | ENI ROTRA ATF MULTI | ZF003452 |
| HUILES BERLIET S.A., SAINT-PIERST/FR | RTO STARMATIC S3 | ZF008343 |
| INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR | INA ATF DX IIIH | ZF002314 |
| LAEMMLE CHEMICALS AG, MADETSWIL/CH | ROXOR ATF SUPER VTX | ZF011929 |
| LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT | LUKOIL ATF SYNTH MULTI | ZF012149 |
| MABANOL GMBH & CO. KG, HAMBURG/DE | MABANOL RADON GEAR ATF III MV | ZF004879 |
| MOEVE CLIENT SOLUTIONS, S.A.U., MADRID/ES | CEPSA ATF 3000 S | ZF000386 |
| MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU | MOL ATF SYNT 3H | ZF001895 |
| ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL | HIPOL ATF II E | ZF003623 |
| PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT | ATF XT III FLUID | ZF001177 |
| PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY | PETRONAS TUTELA ATF 700 HD | ZF003627 |
| PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT | ATF D3 GOLD | ZF003507 |
| RALOY LUBRICANTES, S.A. DE C.V., SANTIAGO TIANGUISTEN/MX | TRANSFLUID SYNTHETIC M-5 | ZF001025 |
| RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE | RAVENOL DEXRON III H | ZF001609 |
| REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES | REPSOL MATIC III | ZF000318 |
| REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES | REPSOL AUTOMATOR ATF III | ZF008281 |
| ROWE MINERALÖLWERK GMBH, WORMS/DE | ROWE HIGHTEC ATF 9000 | ZF001937 |
| SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN | SINOPEC GREATWALL ATF HD S | ZF003346 |
| SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN | SINOPEC GREATWALL ATF HD | ZF003348 |
| SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE | SRS WIOLIN ATF III MV | ZF002061 |
| TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN | LINGXIAN 6+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID | ZF003377 |
| TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR | FLUIDMATIC XLD FE | ZF008244 |
| UNITED OIL COMPANY PTE LTD, SINGAPORE/SG | UNITED MV 99 | ZF003562 |
| VALVOLINE GLOBAL PRODUCTS, LEXINGTON/US | SYN GARD™ ATF ES | ZF003710 |
| VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR | LUBRAX ATF HD | ZF002120 |

Schmierstoffklasse 25C**Hersteller (25C)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE
 ALLEGHENY PETROLEUM, WILMERDING, PA/US
 BASF SE, LUDWIGSHAFEN/DE
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR
 CASTROL LTD, LONDON/GB
 CASTROL LTD, LONDON/GB
 CASTROL LTD, LONDON/GB
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE
 ENILIVE S.P.A., ROME/IT
 EXOL LUBRICANTS LTD, WEDNESBURY/GB
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE
 GULF WESTERN OIL (AUST) PTY LTD, ST MARYS/AU
 H. BANTLEON GMBH / GESELLS. D. AVIA, ULM/DE
 HI-TEC OILS, SMITHFIELD/AU
 JOHN DEERE, MOLINE, ILLINOIS/US
 KUWAIT PETROLEUM (BELGIUM) N.V., ANTWERP/BE
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT
 MOEVE CLIENT SOLUTIONS, S.A.U., MADRID/ES
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS/FR
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES
 S.I.R.A.L. SPA, NOLA NAPOLI/IT
 SASOL ENERGY, JOHANNESBURG/ZA
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN
 TAMOIL ITALIA S.P.A., MILANO/IT
 TEDEX S.A., LUBOCHNIA/PL
 TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE

Produktbezeichnung (25C)

ADDINOL ATF XN HD
 ALTRA SHL EXTENDED DRAIN ZF 20C
 EMGARD 2805
 BELGIN LUBEX MITRAS ATF SYN ULTRA
 CASTROL TRANSYND
 CASTROL TRANSMAX ATF Z
 TES-295 SYN TRANSMISSION FLUID
 CHAMPION OEM SPECIFIC MULTI VEHICLE ATF HD-LD
 ENI ROTRA ATF HD PLUS
 AUTOTRANS ELC
 MOBIL DELVAC 1 ATF
 TRANSWAY ATF ULTRA
 FUCHS TITAN ATF 5500
 SYN-TS® ZFV
 AVILUB FLUID ATZ 295
 MULTITRANS PLUS ATF
 HD SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID
 Q8 AUTO 15 S
 LIQUI MOLY TOP TEC ATF 1700
 LUKOIL ATF SYNTH MN Z3
 TEBOIL FLUID ES-MAX
 CEPESA ATF 4000 S
 MOL ATF 295
 YORK 886
 MOTOREX_YORK ATF VZ
 MOTUL ATF HD
 ATF XT III FLUID PLUS
 DURADRIVE HD LONG DRAIN ATF
 GALP TRANSMATIC Z
 TUTELA ATF 900 HD
 REPSOL MATIC SINTETICO
 REPSOL AUTOMATOR ATF 14C
 SIROIL ATF MAXIMUM
 SYN TRANSMISSION OIL VI
 SINOPEC GREATWALL SYNTHETIC ATF HD
 SINOPEC GREATWALL FULLY SYNTHETIC ATF HD S
 TAMOIL ATF LONG LIFE HD
 TEDEX ATF SYNTHETIC (S)
 LINGXIAN 10+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID
 WOLF OFFICIALTECH MULTI VEHICLE ATF HD-LD

ZF Freigabenummer

ZF004913
 ZF001756
 ZF003370
 ZF008386
 ZF000226
 ZF002158
 ZF002298
 ZF007147
 ZF012234
 ZF001685
 ZF001827
 ZF001330
 ZF001797
 ZF004900
 ZF002288
 ZF001669
 ZF004851
 ZF001635
 ZF006000
 ZF009451
 ZF012153
 ZF006058
 ZF003361
 ZF004907
 ZF006107
 ZF003587
 ZF001748
 ZF004791
 ZF001893
 ZF005936
 ZF003586
 ZF008282
 ZF003709
 ZF001091
 ZF003347
 ZF003345
 ZF001672
 ZF002213
 ZF003378
 ZF006128

Schmierstoffklasse 25F**Hersteller (25F)**

PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

Produktbezeichnung (25F)

TUTELA TRANSMISSION ATF 120
SHELL SPIRAX S6 ATF ZM
ZF ECOFLUID A LIFE

ZF Freigabenummer

ZF000053
ZF006080
ZF001671

Schmierstoffklasse 25G**Hersteller (25G)**

HUILES BERLIET S.A., SAINT-PRIEST/FR
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR
VOLVO GROUP, GOTHENBURG/SE
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

Produktbezeichnung (25G)

RENAULT TRUCKS ATF 74005
TUTELA ATF 360
FLUIDMATIC HD XLD
VOLVO AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID 97005
ZF ECOFLUID LIFE PLUS

ZF Freigabenummer

ZF008347
ZF010825
ZF011911
ZF008362
ZF001719